

# TWENTY SECOND SUNDAY IN ORDINARY TIME DWUDZIESTA DRUGA NIEDZIELA ZWYKŁA AUGUST 30, 2020



THE SON OF MAN WILL COME WITH HIS ANGELS

*in his Father's glory,*

AND THEN HE WILL

REPAY ALL ACCORDING TO THEIR CONDUCT.

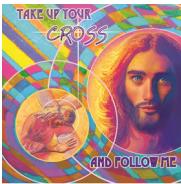
~ Matthew 16:27

Copyright © J.S. Paluch Co., Inc. Photos: Renata Sedmakova

## Saint John Paul II Polish Center Ośrodek Polonijny im. Świętego Jana Pawła II

Catholic Church in the Diocese of Orange \* 3999 Rose Drive, Yorba Linda, CA 92886  
tel/fax: 714 - 996 - 8161 \* email: [polishcenter@sbcglobal.net](mailto:polishcenter@sbcglobal.net) \* website: [www.polishcenter.org](http://www.polishcenter.org)

**TWENTY-SECOND SUNDAY  
IN ORDINARY TIME  
AUGUST 30, 2020**



Take my yoke upon you, says the Lord, and learn from me, for I am meek and humble of heart.

— Matthew 11:29ab

**THE COST OF DISCIPLESHIP**

If invited to pick and choose within the Gospels, and form our religion only with what appeals to us, what a cozy, comfortable church we would have! We might keep the stories about Christ's birth and infancy, his temptation in the desert and his healing miracles. We would include our favorite parables, like the Prodigal son, the Pharisee and the Publican, and of course, the Good Samaritan. But would we leave out that Gospel for today, that hard teaching about renouncing self, taking up the cross, losing our lives for the sake of Jesus? And even if we have not removed those words from our Gospels, do we remain deaf to them in practice, in our lives?

In a way, isn't following Christ like accepting a friend whom we must accept in full or not at all; welcoming the demands as well as the benefits of friendship? Just as we need to take people as they are, without trying to change them to suit ourselves, so with the Gospel: we accept the whole of Christ's recorded words, because we trust him and know that his ways are truth.

So what does the Lord want from us? What does he mean by "renounce yourself," "lose your life for my sake," "carry your cross," or (in the epistle) "present your bodies as a holy sacrifice?" Surely these words don't refer to anything suicidal, to devaluing of this present life, its joys and its achievements? And yet, are these not something more than a pious way of saying: Put up with what cannot be changed? These are questions to revolve in the mind, without expecting any quick or simple solution. If we will allow, God's Word challenges us out of any complacency with a comfortable, conforming religion. It unmasks our many evasions, our double standards, our desire for "cheap grace" — wanting salvation at cut price, unwilling to involve ourselves in sacrifice.

Perhaps a clue to this demand is in the first reading, in Jeremiah's extraordinary accusation that he was seduced by God. Letting his prophetic vocation overpower him, Jeremiah was involved in many a thankless task. He had fallen in love with God, so that nothing held him back from doing God's will, no matter where this might lead. Have we fallen in love with Christ? Are we seduced by him, so as to give to his service all that is ours to give? Wouldn't that be becoming a living sacrifice?

We might overly focus on the "renunciation" in today's Gospel so as to miss its positive aspect. All growth, all lasting achievement demands effort and sacrifice. Yet the sacrifice can be a satisfying part of experience, when orientated towards a high and valued goal. (Examples: athletic training; mountain-climbing; studying a language; practicing any skill.) So, the self discipline involved in Christian life, and accepting the circumstances in which

God places us, contribute to our personal destiny. And we look forward in hope to the great reward of loyal service — when the Son of man, coming in glory, will reward all according to their behavior.

Today's Readings: *Jer 20:7-9; Ps 63:2, 3-4, 5-6, 8-9; Rom 12:1-2; Mt:16, 21-27*

**TREASURES FROM OUR TRADITION**

It's interesting to imagine the scene when the changes in our liturgy were first tested. Choices for prayer texts were one thing, but responses from the people were another. In early 1967, secret test-drives of the new Mass were conducted in the Vatican. Pope Paul VI was present, and there was a handful of bishops, priests, a few laypeople and two sisters making up the assembly. Everyone had a booklet with every word of the songs, rubrics, and prayers, blank paper, and a pencil for notes. After each Mass, the ordained men in the group met in the pope's library to share their experiences. The laypeople and sisters met separately. Over a week's time they tested what they called a "read Mass with singing," a "Mass entirely recited," and a "Sung Mass." While the ordained were generally in favor, the lay comments were very clear and insightful, and had great impact on the final result. This was a brilliant plan on the part of the pope, who got to see how the reform was going, and to recognize in this small trial run a growing consensus that reform was needed and welcome. Based on his observation, Pope Paul VI called for specific innovations, such as beginning the Mass with the sign of the cross. It's amazing that some of our most familiar rites are really quite new treasures of our tradition!

—Rev. James Field, Copyright © J. S. Paluch Co.

**ADORATION OF THE HOLY SACRAMENT**

Worshiping God, who, according to doctrine, is present in the Blessed Sacrament in the monstrance or in the tabernacle. Adoration in a religious sense is not for saints, relics or objects. In Polish, that there is reference of "adoration" of the cross, which happens on Good Friday. The faithful come and kiss the cross, thus worshiping the cross on which Jesus Christ died. However, this is not the same honor as the one given to the Blessed Sacrament. (According to canon law against the Blessed Sacrament, one should kneel when the head is sufficient for the cross.) In English it is better rendered (distinguished) adoration - „adoration” concerns God; while worship for objects and saints is called „veneration”.

— wikipedia.org



**FIRST FRIDAY OF THE MONTH  
4 SEPTEMBER 2020**

Adoration of the Holy Sacrament  
Until 10 am and 5 pm—9 pm  
Mass at **8:30 am** in English

## KOMENTARZ LITURGICZNY

Cykł A, 22 Niedziela Roku, Zwykła  
Czytania: Jr 20:7-9; Ps 63:2, 3-4, 5-6, 8-9;  
Rz 12:1-2; Mt 16:21-27

Jest na pewno w człowieku głęboko zaszczepiona chęć doznawania radosnych przeżyć i uciekania przed tym, co przykro. Tymczasem w obecnym stanie rzeczy, tzn. po grzechu pierworodnym, samo życie nie jest wcale łatwe. Owszem, niejednokrotnie jakby mnożą się różnego rodzaju przeciwności, zwane także doświadczeniami. Przykrość potęguje się wtedy, gdy pełniąc jakąś misję w imieniu Boga lub też postępując sprawiedliwie, jesteśmy subiektywnie przekonani, że Pan powinien nam zapewnić "całkowity spokój".

Prorok Jeremiasz prześladowany przez swoich wrogów z racji przedkładania narodowi izraelskiemu prawdy o czekających go losach, kieruje do Boga słowa wyrzutu: "Uwiódłeś mnie, Panie, a ja pozwoliłem się uwieść". Był to jednak tylko chwilowe zniechęcenie, po którym prorok zaraz usłyszał w swoim sercu z powrotem głos Boży wzywający go do dalszego pełnienia misji, i okazał mu posłuszeństwo.

Jezus Chrystus, który przyszedł dla spełnienia wszystkich obietnic dawanych w Starym Przymierzu,aczyna głosić naukę o krzyżu. Jako dobry Mistrz sam pierwszy gotuje się do podjęcia krzyża: "Jezus zaczął wskazywać swoim uczniom na to, że będzie zabity i trzebiego dnia zmartwychwstanie". W odpowiedzi na to przyszła gwałtowna reakcja ze strony Piotra, pierwszego spośród Apostołów: "Panie, niech Cię Bóg bron! Nie przyjdzie to nigdy na Ciebie". Niestety, myślał on za bardzo po ludzku, uważały, że Mistrz powinien pójść tylko drogą chwały. Spotkała przeto Piotra zasłużona nagana, a Mistrz zwrócił się do uczniów z zachętą: "Jeśli kto chce pójść za Mną, niech się zaprzej samego siebie, niech weźmie krzyż swój i niech Mnie naśladowuje".

A więc zaparcie się siebie i wzięcie na swoje ramiona krzyża. W tym wszystkim nie jesteśmy jednak osamotnieni. Na samym czele przed swoimi uczniami kroczy ich Mistrz, dźwigający krzyż oczekujący Jego krwią. Jest to jednak krzyż zbawczy, bo zawisło na nim zbawienie świata. A wziął go Ten, który sam nie był obciążony najmniejszym nawet grzechem. Wziął go zaś po to, by przynieść zbawienie swoim braciom, którzy w tym czasie byli jeszcze jego nieprzyjaciółmi.

"Kościół wśród prześladowań świata i pociech Bożych zdąże naprzód w pielgrzymce, zwiastując krzyż i śmierć Pana, aż przybędzie. Mocą zaś zmartwychwstałego Pana krzepi się, aby utrapienie i trudności swe, zarówno wewnętrzne, jak zewnętrzne, przewyciągać cierpliwie i z miłością, a tajemnicę Jego, choć pod osłoną, wiernie przecież w świecie objawiać, póki się ona pod koniec w pełnym świetle nie ujawni" (KK, nr 8, 4).

Zyjąc wśród świata, a więc w otoczeniu ludzi, którzy nie biorą na serio wymagań stawianych Bożym przykazaniami, łatwo możemy do niego się upodobnić. Obserwujemy to w sposób szczególny obecnie, kiedy Nauczycielski Urząd Kościoła musi przypominać podstawowe prawdy moralne i wprost skłaniać niektórych chrześcijan

do stosowania ich w życiu. "Niektórzy posunęli się aż do twierdzenia, iż za grzech śmiertelny należy uważać tylko bezpośrednie i formalne odrzucenie wezwania Bożego, lub gdy ktoś nastawiony egoistycznie, całkowicie świadomość i dobrowolnie wyklucza miłość bliźniego" (Deklaracja Kongregacji Doktryny Wiary z 29 grudnia 1975 r.).

Aby nie dopuścić do takiego minimalizmu, który nie ma nic wspólnego z prawdziwym chrześcijaństwem, trzeba ciągle odnawiać swój umysł przez pogłębianie prawdy Bożej, co z kolei pozwala rozpoznać dokładnie wolę Bożą, a więc to, co dobre i miłe Bogu. Poznawszy zaś wolę Pańską, należy podjąć szczerzy wysiłek, aby według niej ułożyć całe życie. Stąd zwłaszcza nasze ciało, które tak często pożąda przeciw duchowi, winniśmy dać na ofiarę żywą, Bogu przyjemną. Nie jest to wcale łatwe, ale tylko na takiej drodze okazujemy, że jesteśmy prawdziwie rozumni, mający w sobie odblask Bożej mądrości.

- ks. Edward Sztafrowski, Wprowadzenie do liturgii Mszy niedzielnych i świątecznych



### 40 ROCZNICA POWSTANIA NSZZ "SOLIDARNOSC"

31 sierpnia przypada 40. rocznica chwalebnego powstania **Niezależnego Samorządnego Związku Zawodowego "Solidarność"**. Powstanie "Solidarności" było początkiem ruchu wyzwoleniowego nie tylko w Polsce, lecz także w innych krajach Wschodniej Europy. Przypomnieć to rozkład i upadek komunizmu.

Z okazji tej historycznej, 40. rocznicy pochylamy nasze czoła przed członkami NSZZ "Solidarność", oddając im cześć i honor. W modlitwie polecamy Bogu dusze tych, którzy złożyli ofiarę swojego życia, *żeby Polska była Polską*.

### 40TH ANNIVERSARY OF THE CREATION OF „SOLIDARNOŚĆ” TRADE UNION

On August 31, 1980 „Solidarność” (Solidarity) was established in Gdańsk, Poland as the first independent trade workers union in the Communist world.

At its peak Solidarność counted 10 million members (out of a country of 36 million) and was the hope for a freer and better future. It was crushed by the Communists on December 13, 1981 with Martial Law however it is now seen a glimmer of light for freedom which ultimately came to Poland in 1989.



### PIERWSZY PIĄTEK MIESIĄCA 4 WRZEŚNIA 2020

Wystawienie Najświętszego Sakramentu

17:00—21:00

Msza Św. o godz. 19:30

## 1 WRZESIEŃ 1939 R. II WOJNA ŚWIATOWA.



Ten dzień przeszedł do historii ludzkości jako dramatyczny dzień, który zapoczątkował II Wojnę Światową. Miliony ludzi wymordowanych, torturowanych, prześladowanych, wywiezionych, zaginionych. To wizja, zda się apokaliptycznej grozy. A w samym środku tego dziejowego huraganu Polska, bezbronna wobec potęgi, które na nią napadły. Jednak pierwsza się oparła i powiedziała "Nie!" A jednak na tle tego okrucieństwa widzimy szczyty dobra, poświęcenia, heroizmu, najpiękniejsze kwiaty miłości bliźniego, jak św. Maksymilian Kolbe, św. Edyta Stein, i tylu bezimiennych bohaterów, którzy życie oddawali za swych braci. Do tego obrazu trzeba dodać lata zmagań narodu polskiego osaczonego po wojnie polityczną przemocą komunizmu i bezbożnictwa, prześladowania i kłamstwa.

Choć nigdy nie zapomnimy tych strasznych czasów w historii Polski, nie wolno nam poddać się uczuciom nienawiści do tych, którzy nam krzywdę wyrządzili. Pamiętajmy więc o przebaczaniu innym ilekroć powtarzamy słowa modlitwy Ojcze Nasz...

*"I odpuść nam nasze winy,  
jako i my odpuszczamy naszym winowajcom..."*

## SEPTEMBER 1<sup>ST</sup> 1939 WORLD WAR II

This date has gone down in the history of mankind as the traumatic day that began the Second World War. Millions of people were murdered, tortured, persecuted, deported, missing. It's a vision of an apocalyptic horror. And yet in the middle of this historic storm Poland stood against the powers that attacked her. She first said "No more!" Against the background of this cruelty, we can see the glimmers of good, of sacrifice, of heroism, the most beautiful flowers of neighbor's love, like St. Maksymilian Kolbe, St. Edith Stein, and so many unnamed heroes who gave their lives for their brethren. To this picture, one must add years of struggle of the Polish nation, endangered by the political violence of Communism, persecution and lies after the War.

Although we will never forget these terrible times in the history of Poland, we must not succumb to feelings of hatred for those who have done us harm. Let us remember to forgive others whenever we repeat the words of the Our Father's prayer ...

*"And forgive us our trespasses,  
as we forgive those who trespass against us..."*



### A VOCATION VIEW:

"O God, you are my God whom I seek." As St. Augustine recognized, our hearts are restless until they rest in the Lord; eliminate that which blocks your seeking for God

DIVINE WORD MISSIONARIES-SISTERS SERVANTS OF THE HOLY SPIRIT 800-553-3321

**Pray for**

Sr. M. Amadeo, RSM	Erica Fumiss	Irene Nielsen
Zofia Adamowicz	Anita and Mike Gilkey	Monica Nava
Karen Arandoña	Grandson	Gloria Norton
Kyle Arandoña	Thomas Guzzo	Ryszard Nowak
Rachel Arandoña	Brooklyn Hamsley	Jerry Nicassio
Andrzejek & Michael Ashline	Bea Halphide	Jarrod Pavlak
Avalon Asgari	Todd Hill	Anthony Palermo
Anna Bagnowska	Tot Hoang	Iwona Pisarek
Wiesława Barr	Dick Hoffman	Elaine Quan
Jamie Barrett	Patricia Hoffman	Benito Ramirez
Lois Barta	Stasia Horaczko	Jerry Ramirez
Pilar Bascope	Andrzej Hulisz	Henryk Ruchel
Barbara Berger	Leonard Jakubas	Pat Rune
Ronald Brozchinsky	Alvyda Janulaiteiene	Tim Ryan
Maureen Broschinsky	Ania Karwan	Veronica Sequi
Charlotte Frances	Julie & Larry Klementowski	Debra Shawman
Edward Cacho	Lottie Koziel	Maria Sowa
Dora Carrillo	Josephine Kudlo	Jean Speakman
Jean Carter	Anent L.	Matt Starbuck
Lilia Cerkaska	Mary Laning	Adrienne Swinford
Lila Ciecek	Danuta Łabuś	Teresa Turek
Jan Chudy	Dr. James Larson	Lauren Vairo
Bernadine Dateno	Scotty Lynch	Charlene Web
Phil Davis	Beverly Marsh	Carol Weinmann
Anna Dolewski	Amber Matrauga	Bernadette Westphal
Joe Doud	Anthony Martinez	Patricia Yochum
Danuta Drzymuchowski	Antoinette Martinez	Bogusia Zientek
Mieczysław Dudkowski	Gail Morganti	
Edmund F. Dzwigalski	Jarosław Musiał	

### CORONAWIRUS

**Od 19 lipca wszystkie Msze Święte będą odprawiane na dziedzińcu ośrodka.**

- Osoby powyżej 65. roku życia lub z osłabionym zdrowiem są zachęcane do pozostania w domu. Będziemy kontynuować transmisję internetową Mszy na naszym kanale YouTube.
- Odpust z obowiązku uczestniczenia w niedzielnej Mszy Św. pozostaje. Komunia Święta będzie rozdawana w miarę potrzeb.

Dla uczestników Mszy Świętej:

- Dystans społeczny będzie obserwowany wewnątrz
- Rodziny mogą siedzieć razem.
- Wymagana maska na twarzy. Nie ma wyjątków od tego wymogu.
- Komunia Święta zostanie rozdana po ostatecznym błogosławieństwie.
- Prosimy o nie zostawianie dłużej ani nie spotykaniu się towarzysko po Mszy.
- Krzesła będą dezynfekowane po każdej Mszy.
- Istnieją protokoły bezpieczeństwa dla toalet. Prosimy używać tylko w nagłych przypadkach.
- Msze będą skrócone.

Transmisje na żywo naszych Mszy w Ośrodku na YouTube. Link jest dostępny na stronie głównej Ośrodka pod adresem <http://www.polishcenter.org/>

**Dziękujemy wszystkim z wsparcie Ośrodka w tym trudnym czasie i cieszymy się że mamy okazję modlić się wrazem w naszym Ośrodku!**



Sat 8/29	4:00 pm	For the intention of the Polish Center Community
Sun 8/30	9:00 am	+Manuel, +Ludvina and +Manuel Jr. Rodriguez +Stanley Perzanowski
	10:30 am	Beata I Janek Globisz z okazji 35 rocznicy Ślubu Za Grażynę Kopydiowską w rocznicę Chrztu Świętego +Czesław Turek od żony z rodziną +Jadwiga Taut od córki z rodziną +Antoni I +Krystyna Waldach od siostry z rodziną
Sat 9/5	4:00 pm	+Edward and +Josephine Wiltzius from Sandy and Armando
Sun 9/6	9:00 am	For the intention of the Polish Center Community
	10:30 am	+Zofia Kuś w 43 rocznicę śmierci od wnuczki Grażyny Kopydiowskiej +Joanna i +Wincenty Boryczko, +Maria i +Bolesław Niedojadło oraz +Bogusława i +Józef Falcher od dzieci i wnuków +Ks. Czesław Kopeć od grupy wiernych z Riverside i San Bernardino



### PSA UPDATE

As of this week 93 families and organizations have joined our Diocesan PSA program for 2020 and have pledged \$31,155. Our goal for this year is set at \$36,000

### MISSION APPEAL—SPECIAL COLLECTION

Last weekend our center participated in the annual Mission Cooperation Plan collection. This is the Holy Father's way of updating parishioners on overseas missionary activity and also assuring that missionaries have the funding necessary to continue their ministry.

**Thank you for your generosity—God Bless!**

### SPECJALNA KOLEKTA NA CELE MISYJNE

W zeszłą niedzielę nasz ośrodek brał udział w co-rocznej kolekcie na cele misyjne. Jest to specjalny program Papieża z celem połączenia nas z działalnością misionarzy i wesprzeć ich.

**Bóg zapłać za hojność!**



### THANK YOU/DZIĘKUJĘ FOR YOUR GENEROSITY

	First	Second
08/22 & 08/23/2020	\$ 3,712.00	\$ 832.00

*We also would like to thank everyone who has donated online!*

**Director:** Fr. Zbigniew Frąszczak, SVD

**Deacon:** Dn. Jim Merle

**Secretary:** Iwona Zajkowska-Kubat

**Office Hours:**

Thursday - 10:00 am - 5:00 pm

Saturday - 11:00 am - 6:00 pm

Sunday - 9:00 am - 10:30 am

11:30 am - 1:30 pm

**Baptisms, Marriages, Funerals by appointment.**

### CORONA VIRUS NEWS

**From July 18-19 all the Holy Masses will be celebrated outside on the Center courtyard.**

- Those over 65 and/or with underlying health conditions are strongly encouraged to remain at home. We will continue to live stream Mass and post recordings to our YouTube channel. The dispensation from the requirement to attend Sunday Mass remains in place.
- Holy Communion will be distributed as needed.

For those attending Mass:

- Social distancing will be observed outside.
- Families and couple will be able to sit together.
- A face mask will be required. There are no exceptions to this requirement.
- Holy Communion will be distributed after the final blessing.
- Please do not linger or socialize after Mass.
- Chairs and other high touch surfaces will be sanitized after each Mass.
- Safety protocols are in place for restrooms. Please use for emergencies only.
- Masses will be shortened to decrease time together.

We are live-streaming our Center Masses and Services over YouTube. The link is available on the Center homepage at <http://www.polishcenter.org/>

**Thank you everyone for all the support the Center received during this difficult time and look forward to the opportunity to pray together!**



### WITNESSES OF YOUR INFINITE MERCY

During one conference, Jesus said to me, You are a sweet grape in a chosen cluster; I want others to have a share in the juice that is flowing within you (Diary, 393). I suddenly saw the Lord Jesus, radiant with unspeakable beauty, and He said to me with kindness, My chosen one, I will give you even greater graces that you may be the witness of My infinite mercy throughout all eternity (Diary, 400).

\*Diary passages with bolded words are Jesus speaking

Diary of St. Maria Faustina Kowalska: Divine Mercy in My Soul

### FOR INFORMATION ABOUT THIS BULLETIN:

Please call the Center office at 714-996-8161 for Mass Intentions, Pray For The Sick, etc.

*Bulletin Editor:*

Piotr Czarnecki — czarnek@gmail.com

#### Mass Schedule:

**Saturday Vigil Mass:** 4:00 pm - English

**Sunday Masses:** 7:00 am - Latin

9:00 am - English

10:30 am - Polish

**First Friday Masses:** 8:30 am - English

7:30 pm - Polish

#### Confession before each Mass